

LE MAG+ AGGLO

MAGAZINE
D'INFORMATION
DE QUIMPER
COMMUNAUTÉ

DÉCEMBRE 2016

www.quimper-communaute.bzh

★ **HORS-SÉRIE**
FÊTES DE FIN D'ANNÉE

p 7

ÉCHAPPÉES DE NOËL

■ DÈS DEMAIN/p.5
Ergué-Gabéric,
le Bourg
enchanté

■ ÇA BOUGE/p.6
Brillantissimes !

■ AGENDA/p.10
Festival Théâtre
À Tout Âge



ERGUÉ-GABÉRIC / GUENGAT / LOCRONAN / PLOGONNEC / PLOMELIN / PLONÉIS / PLUGUFFAN / QUIMPER



**Vietnam, Maroc,
République tchèque,
France...
Quinze compagnies et
quatre semaines de
cirque à découvrir en
salle, sous chapiteau
et dans la rue !**

circonova

13 JAN > 10 FÉV QUIMPER

2017 FESTIVAL

✚ theatre-cornouaille.fr // 02 98 55 98 55

LE JOURNAL D'INFORMATION DE QUIMPER COMMUNAUTÉ

Communauté d'agglomération regroupant les communes de Guengat, Ergué-Gabéric, Locronan, Plogonnec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan et Quimper

Ce numéro hors-série comprend :
• Le mag + Agglo, 12 p., tiré à 52 500 exemplaires.

Directeur de la publication :
Ludovic JOLIVET

Directeur de la communication :
Bernard KERAUDREN

Rédacteur en chef : Mathias GRECO

Assistante : Caroline ROLLAND

Rédaction : Hélène BERRÉ, Karine GAONACH, Véronique MUZEAU, Christophe LE BEC-TROADEC.

Texte en breton : traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne

Photos : Lionel FLAGÉUL, Laurent LAVÉDER, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques BANIDE, tous droits réservés.

Conception maquette : DYNAMO +

Mise en page : DYNAMO +

Impression : CLOÏTRE IMPRIMEURS

Distribution en boîtes aux lettres :
Médiapost - ISSN : 2495-4373.

Direction de la communication

Hôtel de ville et d'agglomération
44 place Saint-Corentin
29000 QUIMPER

Tél. 02 98 98 88 99 / Fax 02 98 95 37 02

E-mail : lemag@quimper-communaute.bzh

www.quimper-communaute.bzh

La distribution du Mag+ est confiée par Quimper Communauté à La Poste/Médiapost, qui assure sa remise dans toutes les boîtes aux lettres – y compris celles portant l'autocollant « Stop-Pub ». Si vous ne recevez pas le magazine, signalez-le auprès du service communication, Tél. 02 98 98 88 99.

Ce document a été imprimé sur du papier labellisé FSC 100% recyclé chez un imprimeur disposant de la chaîne de contrôle FSC®. Ce label apporte la garantie que le papier provient de matières récupérées qui limitent la pression sur l'exploitation des forêts. La gestion des forêts est une gestion qui se veut économiquement viable, respectueuse de l'environnement et socialement bénéfique. Pour en savoir plus : www.fr.fsc.org



QUE LES FÊTES COMMENCENT !

Nos Échappées de Noël nous ressemblent et nous rassemblent.

Elles nous donnent à profusion de l'envie, de la joie et de l'énergie.

Tout l'enthousiasme qu'il y a à se découvrir.

Tout le plaisir qu'il peut y avoir à renouer des liens.

Elles nous ramènent à l'essentiel : liberté-égalité-fraternité, ces valeurs absolues qui scandent et illuminent nos vies. Et au sujet desquelles nous ne transigerons jamais, ne serait-ce que l'espace d'une seconde parce que ce n'est juste pas envisageable.

Sans oublier l'espérance.

L'espérance est ce qui nous fait avancer, aller l'un vers l'autre, avec raison et sans crainte.

La culture, c'est cela. Aller vers l'autre d'une allure confiante. Sans a priori et sans calcul.

Nous sommes toutes et tous des enfants de Quimper et de sa région, aux côtés de nos voisins et d'une somme de visiteurs très bien intentionnés à notre égard.

Et ces fêtes de fin d'année ont vocation à être partagées, dégustées et acclamées par toutes et tous, qu'ils soient d'ici ou d'ailleurs, dans la ferveur de celles et ceux qui ont bien compris que tout ce qui est fait de positif aujourd'hui portera ses fruits demain, et bien plus longtemps que cela...



LUDOVIC JOLIVET
MAIRE DE QUIMPER PRÉSIDENT DE QUIMPER COMMUNAUTÉ

RA GROGO AR GOUELIOÙ !

Hon Achapadennoù Nedeleg a denn deomp hag a vod ac'hanomp.

Reiñ a reont deomp c'hoant, levezet ha startijenn diouzh an druilh.

Birvilh a vez pa reer anaoudegezh an eil re gant ar re all.

Plijadur a vez oc'h adskoulmañ liammoù.

Degas a reont ac'hanomp d'ar pep pouezusañ :

Frankiz-kevatalded-breudeuriezh, an talvoudoù-se a ro lusk d'hor buhez hag a sklêrijenn anezho. Biken ne vo marc'hataet an talvoudoù-se ganeomp, ha pa ne vefe nemet ur pennadig rak ne c'haller ket soñjal en dra-se evel-just.

Hag arabat disoñjal ar goanag.

Ar goanag eo ar pezh a laka ac'hanomp da vont war-raok, da vont an eil re davet ar re all, gant skiant ha dizaon.

Se eo ar sevenadur. Mont davet ar re all gant fiziañs vras. Hep tamm raksoñj ebet hag hep c'hoant ebet.

Bugale eus Kemper hag he c'horn-bro omp holl, e-kichen hon amezeien hag un toullad gweladennerien damantus-bras deomp.

Hag ar gouelioù dibenn-bloaz-mañ zo da vezañ rannet, tañvaet ha youet dezho gant an holl dud, pe e vefent ac'hann pe e vefent a lec'h all, gant gred, gant ar re o deus komprenet ervat e vo douget frouezh warc'hoazh, ha pelloc'h c'hoazh, gant kement tra yaus a vez graet hiziv...

Ludovic Jolivet,
Maer Kemper,
Prezidant Kemper Kumuniezh.

Photo de couverture : Poésie spectaculaire aux Échappées.



À LA UNE
Les Échappées de Noël
p.7



DÈS DEMAIN
Ergué-Gabéric,
le Bourg enchanté
p.5

ÇA BOUGE
Brillantis-simes !
p.6

AGENDA
TATA
p.10



Une culture ouverte,
l'interview vidéo exclusive
de Ludovic Jolivet.

DÈS DEMAIN / WARC'HOAZH KENTAÑ



Pour les petits Quimpérois de 3 à 12 ans, la magie de Noël est une invitation à rêver. En participant au concours de dessin organisé par la municipalité, ils peuvent donner libre cours à leur imagination autour du thème « Dessine-moi Noël ».

Les artistes en herbe devront remettre leurs œuvres entre le 14 novembre et le 8 décembre. Répartis en trois catégories : 3/5 ans, 6/8 ans et 9/12 ans, les enfants réalisent un dessin sur une feuille A4 en mode paysage (horizontal).

Les gagnants de chaque catégorie se verront offrir une tablette tactile (1^{er} prix) ou des livres (2^e et 3^e prix). Remise des prix le 14 décembre à 16 h 30 à l'Hôtel de ville et d'agglomération suivie d'un goûter.

DESSINE-MOI NOËL !

+ www.quimper.bzh

NOËL EN VITRINE !

L'association Les Vitrites de Quimper propose des animations gratuites pendant les fêtes de fin d'année. Ainsi le Celtic train, petit train touristique, assurera des circuits dans le centre-ville où d'autres surprises attendent petits et grands pour faire de Noël un moment inoubliable.

350 m²

Quimper sur glace est très attendue... La patinoire éphémère de la place Saint-Corentin sera de retour le 9 décembre, pour une soirée inaugurale gratuite (17h-22h). Elle sera ouverte samedi 10 : 10h-22h, dimanche 11 : 10h-19h, puis les lundi, mardi et jeudi suivants : 12h-14h et 17h-19h, mercredi : 12h-19h, vendredi : 12h-14h et 17h-22h. Pendant les vacances : lundi, mardi, mercredi, jeudi et dimanche : 10h-20h, sauf les 25 décembre et 1^{er} janvier : 12h-20h et le 2 janvier : 10h-19h. Les samedi 17, vendredi 23 et 30 : 10h-22h, les samedis 24 et 31 décembre : 10h-19h. Gants obligatoires (non fournis). Tarif (location de patins incluse) : 3,50 € et 5 €.



CORRIDA PÉDESTRE

La 21^e Corrida pédestre, organisée par l'ULAQC, s'élancera dans les rues du centre-ville le 18 décembre. Six kilomètres pour les femmes (départ 19h), huit pour les hommes (départ 20h).

+ Renseignements : <http://ulaqc.clubeo.com>

LE PASS NOËL

Profitez des bus !



Du 12 au 31 décembre circulez sans aucune modération avec le Pass Noël. Tous les bus du réseau Qub seront à 2 € la journée (au lieu de 3,90 €) pour un nombre illimité de voyages. Avec en prime un bus décoré aux couleurs de Noël et un grand jeu (nombreux lots à gagner). Les bus seront gratuits les dimanches 11 et 18 décembre ainsi que le 15 janvier. Toutes les lignes du réseau mènent au centre-ville, avec une fréquence de 12 minutes pour les lignes Illiqo 1 et 5 qui desservent elles aussi le cœur de ville et les centres commerciaux. Des navettes gratuites vous emmènent voir les Illuminations de Locronan, les 10, 17 et 24 décembre, départ de Quimper (en face de l'office de tourisme).

+ www.qub.fr



CIRQUE D'HIVER! Cette 18^e édition du Cirque de Noël de Quimper sentira la poudre avec le numéro du Globe des motos, sans conteste le temps fort cette année, avec des motards très free-style. Avec aussi Pat Garisson et ses chiens, primés au Festival international du cirque de Monte-Carlo, Michael Ferreri, champion du monde de jonglage et des artistes venus des quatre coins du monde pour que la magie de Noël s'empare de Quimper.

www.evenementcirque.fr

Le dimanche, c'est shopping !



Devant le succès de l'opération lancée l'an dernier par la municipalité, les commerces seront autorisés à ouvrir cette année encore les dimanches 11 et 18 décembre pour faire vos derniers achats de Noël, ainsi que le dimanche 15 janvier 2017 pour le premier dimanche des soldes d'hiver. Les bus seront gratuits à cette occasion. À vous d'en profiter !
À noter : à Locronan, les commerces seront ouverts à l'occasion des Illuminations du 3 décembre au 10 janvier.

FESTIVAL CIRCONOVA

Du 13 janvier au 10 février 2017, la 6^e édition du festival Circonova accueille 15 compagnies en salle, sous chapiteau et dans la rue. Samedis gratuits le 14 janvier et le 4 février.



www.theatre-cornouaille.fr

LES 2 ET 3 DÉCEMBRE

TÉLÉTHON TRENTENAIRE

Quimper sera en fête les 2 et 3 décembre grâce à l'association Force T Quimper, pour les 30 ans du Téléthon. Rendez-vous le vendredi 2 au centre-ville à la tombée de la nuit, pour une déambulation musicale, à la lumière des flambeaux. Samedi 3, le Village Téléthon s'installe dès 10h sur la place Saint-Corentin, avec des espaces d'animation pour les enfants, de vente de produits, de petite restauration. À partir de 16h, au Pavillon, scène ouverte pour des associations quimpéroises : chant, danse et musique. L'entrée est gratuite, tout comme la soirée dansante, à partir de 22h. Restauration en continu grâce au défi crêpes.



ERGUÉ-GABÉRIC, LE 18 DÉCEMBRE

LE BOURG ENCHANTÉ

Plus de cent-vingt choristes, un conte pyrotechnique : le dimanche 18 décembre à partir de 18h, la soirée promet d'être belle à Ergué-Gabéric.

Pour clore « l'année du Bourg », après plus d'une douzaine d'animations festives autour des 500 ans du Bourg, la commune propose une fête à l'occasion de Noël. Pour la première fois, toutes ses chorales se produiront ensemble. Les Brezhonegerien Leston'n, le Chœur des Vallées, la chorale Saint-Guinal, Foliechoeur et Les Gabiers de l'Odét chanteront chacune séparément deux morceaux évoquant Noël, façon chant de marin, liturgique ou en breton. Puis elles se regrouperont pour deux chants.

Dès 17h, le comité des fêtes réglera les gourmands avec crêpes et vin chaud. Le foyer logement de Ti an Douric exposera sa bande dessinée. *Le Petit Renne au nez rouge* apportera sa part de magie : une histoire contée de plus d'un quart d'heure, ponctuée de tableaux de feu d'artifice.



Un spectacle pyrotechnique merveilleux pour fêter les 500 ans du Bourg.

Sans elles, les fêtes manqueraient de magie. Les décorations lumineuses des communes de l'agglomération s'épanouissent quand tout le monde a besoin d'éclats. Tour d'horizon.



ANIMATIONS

BRILLANTISSIMES !

Dans le centre-ville de Quimper, on répartit savamment les traversées de rues ou de places, les motifs en mâts, les candélabres ou les ornements d'arbres, y compris sur les sapins érigés pour l'occasion.

Parmi les nouveautés de cet hiver, l'illumination des remparts rue des Douves, celle des deux arbres en pignon du théâtre Max-Jacob, et celle des tabliers du pont « Pissette » et du pont Sainte-Catherine.

À Kerfeunteun, Penhars et Ergué-Armel, un grand sapin orné de lucioles est dressé devant chaque mairie annexe. Leurs diodes électroluminescentes sont économes en énergie. La pose a commencé dès octobre et l'allumage est prévu le 25 novembre. Il durera jusqu'au 9 janvier. Quant aux horaires d'éclairage, ils iront de 7h30 à 9h et 16h à 23h, et même jusqu'à 1h le week-end. Les 24, 25, 31 décembre et 1^{er} janvier, les illuminations fonctionneront toute la journée. À Locronan, la qualité des décorations lumineuses fait de la commune l'un des phares des fêtes de fin d'année de la Cornouaille. Ses illuminations enchantent le marché de Noël et elles se prolongent cette année jusqu'au 10 janvier pour accompagner la toute nouvelle exposition de crèches (voir texte ci-contre).

SOBRIÉTÉ ET GAÏTÉ

Même dans les communes qui n'en font pas un enjeu touristique, les guirlandes longent ou traversent les rues. Pour le plaisir des habitants, les motifs scintillent le long des mâts comme à Plonéis, sur la mairie comme à Pluguffan, en haut du clocher comme à Guengat, ou sur la galerie marchande comme à Plomelin. À Ergué-Gabéric, une rotation fait varier la décoration des trois quartiers. Le Bourg, Lestonan et le Rouillen profitent du concours de sapins ornés proposé chaque année aux habitants et aux écoliers.

Une tendance de fond : les couleurs blanches et bleues dominent. Partout, on s'oriente vers la Led qui consomme peu d'électricité.

Si en général les communes ont modéré leur budget décoration, certaines étendent néanmoins leurs illuminations, comme Plogonnec où le muret du placître* sera décoré pour la première fois. Et pour compléter les effets de lumière nocturnes, les enfants ont participé aux décorations municipales pendant les temps d'activité périscolaire.

*Placître : terrain délimité par une clôture, un mur, entourant les chapelles, églises ou fontaines bretonnes.

Des parures de toute beauté pour Quimper et ses voisines.



Locronan, lumières, marché... et crèches.

Les illuminations font scintiller le marché de Noël du vieux bourg :

À Locronan, les illuminations dopent le tourisme hivernal.

25 chalets sont ouverts du 3 décembre au 1^{er} janvier. Calèche et père Noël sillonnent les ruelles, les manèges enchantent les enfants, quelques sapins ont poussé par magie. Il ne manquait qu'un élément au décor : les crèches ! Le santonnier Gilbert Jullien installe une vaste scène napolitaine et une dizaine de crèches du monde entier. L'exposition est ouverte jusqu'au 10 janvier et l'illumination des rues et des bâtiments est aussi prolongée jusqu'à cette date.

LES ÉCHAPPÉES DE NOËL



GRANDISSIMES

Spectacles de rue, concerts, déambulations, ateliers... les Échappées de Noël, c'est un paquet cadeau qui contient 15 jours de folies douces à ouvrir dès le samedi 17 décembre. Tous les ingrédients qui ont fait le succès de l'an dernier figurent à nouveau dans la recette gagnante : programmation haut de gamme, propositions artistiques innovantes, esprit d'ouverture total.

Cette deuxième édition *des Échappées de Noël* va démarrer fort avec le spectacle *Via* de la compagnie L'Homme Debout. Imaginez une marionnette géante accompagnée d'éléments scénographiques, entourée d'une atmosphère sonore et lumineuse. *Via* est « *le trajet initiatique d'un homme seul, confronté à ses propres choix, un spectacle en équilibre, en déséquilibre, une marche onirique tendue vers un objectif inatteignable* ». Les artistes s'élanceront

de l'esplanade François-Mitterrand entre le théâtre de Cornouaille et la médiathèque des Ursulines.

LE PEUPLE DE LA NUIT

Les Échappées de Noël offriront également l'opportunité de découvrir quelques pépites locales. Dès cette première journée, vous pourrez ainsi voir ou revoir le cercle celtique de Kerfeunteun, Eostiged ar Stangala. Après le géant articulé, place au peuple de la nuit : hommes-animaux, guerriers, sorcières issus de la culture celte. Le spectacle *Dark Noz* intrigue plus qu'il n'effraie. Il marquera assurément les esprits... Les musiciens et danseurs des Eostiged se produiront une seconde fois, le lundi 26 décembre, au cœur de leur quartier cette fois-ci, avec un départ de la mairie annexe.

ANIMAUX GÉANTS, CARNAVAL, JONGLEURS...

Durant ces 15 jours de festivités, une dizaine de compagnies va se succéder dans les rues de Quimper avec des spectacles de rue ou des déambulations. Autant d'opportunités de s'émerveiller devant les géants lumineux de la compagnie Kanahi, de découvrir l'univers féérique, graphique ou délirant des *Zylluminés* de la compagnie Zizanie, de se plonger dans une ambiance de carnaval avec la compagnie Béléza... Animaux géants, artistes sur



échasses, danseurs, musiciens, jongleurs, acrobates, vont se charger de ravir petits et grands. Les bagadoù quimpérois prendront part à la fête en animant le cœur historique, de concerts avec les compagnies invitées. Bien au chaud au théâtre Max-Jacob, vous pourrez participer à une murder party ou assister à du théâtre d'improvisation. Autre lieu, autre ambiance avec l'association Ars'ys qui emmènera le public à bord de Navigation II pour un voyage vers les étoiles, sous les voûtes de la cathédrale. Un spectacle en musique et avec projection d'images, sur des textes du spationaute Jean-Loup Chrétien.

AMÉLIORATIONS REMARQUABLES

Quelques améliorations ont été apportées par rapport à la première édition. Les spectacles, non déambulatoires, organisés en extérieur bénéficieront de places assises. Il sera possible de réserver pour les animations ou événements en salle, contraints par des jauges limitées, ceci afin d'éviter des déceptions. Enfin, le grand final en extérieur sera assuré par la compagnie Soukha. À la tombée de la nuit, *la Caravane du Feu* vous entraînera dans un tourbillon de lumière, de flammes et d'artifices. Vibrez avec la magie du feu et laissez-vous transporter dans un show pyrotechnique accompagné par des musiciens en live.

UN RÉVEILLON EN FEST-NOZ

Et pour clore en apothéose cette deuxième édition, place à la danse avec le Fest-Noz Vras Kalanna organisé au Pavillon, le soir du Nouvel An. C'est la grande nouveauté. Les associations Ti Ar Vro Kemper et Evel Just se sont unies pour vous concocter une soirée de réveillon mémorable.

En têtes d'affiche, les Frères Guichen, le groupe Plantec ainsi que Bodènes-Hamon Quintet. Les autres volets de la programmation sont tout aussi prometteur avec Wipidou (approche swing jazz de la musique à danser), Beat Bouet Trio (raggamuffin en gallo, human beat box et accordéon), le couple de sonneurs An Hasbask-Chapalain, le duo de kan ha diskant Bérardy-Diridollou ainsi que

Aël-Anna et Eva, deux jeunes harpistes. Pour l'occasion, le Pavillon sera décoré et mis en situation avec des projections. Il sera possible d'apporter son pique-nique ou de réserver un repas de crêpes. Le tarif de cette soirée est volontairement bas pour permettre au plus grand nombre d'y participer : 8 € en prévente, 12 € sur place et accès gratuit pour les petits (- de 12 ans). Un final qui devrait permettre de terminer l'année en beauté. Ou de bien commencer la suivante...



Revivez les Échappées 2015 !

Des spectacles de rue conçus pour la nuit.

ACHAPADENNOÙ NEDELEG

Arvestoù-straed, sonadegoù, abadennoù-bale, atalieroù... Achapadennoù Nedeleg zo ur pakad Nedeleg a zo ennañ 15 devezh follezhioù, da zigeriñ kerkent hag ar Sadorn 17 a viz Kerzu. An holl draoù hag o doa graet berzh warlene a gaver ur wech ouzhpenn er rekiye gounit : ur programm eus an troc'h, kinnigoù arzel nevezus, ur spered digor war bep tra.



Des animaux fabuleux.

UN PROGRAMME À COUPER LE SOUFFLE...

SAMEDI 17

- > **Via**, Cie L'Homme Debout
18h15, esplanade François-Mitterrand
- > **Dark Noz**, *Eostiged ar Stangala*
19h15, esplanade François-Mitterrand (départ)

LUNDI 19

- > **Les Illuminés**, Cie Kanahi
Déambulation du bagad Penhars
À partir de 17h30, centre piétonnier
- > **Navigation II**, Ars'ys
Concert et projection d'images
20h/cathédrale Saint-Corentin
Entrée libre dans la limite des places disponibles.



MARDI 20

- > **Les Zylluminées**, Cie Zizanie
18h15, esplanade François-Mitterrand

MERCREDI 21

- > **Le Carnaval Party**, Cie Béléza
Déambulation du bagad Ar Re Goz
À partir de 17h30, centre piétonnier

JEUDI 22

- > **L'Oisoo**, Cie Youplaboum
Déambulation du bagad du Moulin Vert
À partir de 17h30, centre piétonnier



WAR WEL/À LA UNE



ADJOINT AU MAIRE DE QUIMPER
CHARGÉ DE LA CULTURE

ALLAIN LE ROUX

Des
personnages
imaginaires.



... ET BIEN D'AUTRES SURPRISES !

La ville de Quimper a souhaité proposer gratuitement aux Quimpérois des ateliers de découverte des pratiques artistiques. Toutes ces animations se dérouleront du lundi 19 au vendredi 23 décembre et du mardi 27 au vendredi 30 décembre. Pour découvrir le programme détaillé des ateliers et des spectacles, rendez-vous sur le site internet www.quimper.bzh

Qu'est-ce qui singularise cette seconde édition des *Échappées de Noël* ?

Au regard du formidable succès qu'ont connu *Les Échappées de Noël* l'an dernier, nous avons souhaité proposer une manifestation à la fois inspirée de l'esprit de la précédente édition, mais contenant beaucoup de nouveautés en termes de propositions artistiques. Durant les vacances scolaires, d'impressionnants spectacles d'art de la rue alterneront avec de joyeuses et lumineuses déambulations composées de troupes professionnelles, d'animaux articulés gigantesques et de bagadoù quimpérois. Dans le même esprit, des associations et artistes locaux se produiront dans des spectacles originaux. Des ateliers seront proposés aux jeunes et moins jeunes. Et bien évidemment la culture bretonne sera au cœur de ces *Échappées de Noël*. La ville de Quimper veut offrir des spectacles pour tous les goûts, de grande qualité artistique et essentiellement gratuits.

J'espère que la magie de Noël va opérer encore cette année sur les bords de l'Odéon et que nous vivrons de belles fêtes de Noël, en famille ou entre amis.

Les Échappées de Noël ont-elles vocation à s'inscrire dans la durée ?

Il est évident que cette belle manifestation culturelle et populaire devient un événement incontournable dans la vie quimpéroise. Il suffit de voir le nombre, l'enthousiasme ou l'émerveillement des spectateurs. Il faut dire que *Les Échappées de Noël* viennent s'ajouter aux manifestations déjà organisées en cette période de fêtes de fin d'années : le cirque de Noël, le festival Théâtre À Tout Âge, la patinoire sur la place Saint-Corentin, la Corrida pédestre, etc. Tous, nous devons unir nos forces et nos talents pour accroître l'attractivité de notre ville et offrir aux Quimpérois un large choix culturel. C'est la concrétisation d'une conviction : « La culture pour tous ».

VENDREDI 23

> **Le Drago**, Cie Youplaboum
Déambulation du bagad d'Ergué-Armel
À partir de 17h30, centre piétonnier

LUNDI 26

> **Dark Noz**, Eostiged ar Stangala
17h30, mairie annexe de Kerfeunteun
(départ)

MARDI 27

> **Les Allumeurs d'Étoiles**, Cie Lilou
18h15, esplanade François-Mitterrand

MERCREDI 28

> **La Caravane des Lumières**, Cie Soukha
18h15, esplanade François-Mitterrand
> **Catch Impro de Noël**, Ty Catch
Théâtre d'improvisation
20h, théâtre Max-Jacob
contact.tycatchimpro@gmail.com



JEUDI 29

> **Murder party**, Stéphane Jaffrezic
15h, Théâtre Max-Jacob
Sur inscription au 06 66 87 91 61
ou anthony.bourbigot@wanadoo.fr
> **La Caravane des Couleurs**, Cie Soukha
Déambulation du bagad Glazik
À partir de 17h30, centre piétonnier

VENDREDI 30

> **La Caravane de Feu**, Cie Soukha
18h15, esplanade François-Mitterrand



AGENDA/DEIZIATAER

SPÉCIAL FÊTES DE FIN D'ANNÉE

JEUNES PUBLICS

DU 8 AU 17 DÉCEMBRE FESTIVAL THÉÂTRE À TOUT ÂGE L'OUVERTURE AU MONDE ET À L'AUTRE

Le plaisir de la rencontre, la joie d'être ensemble : c'est le fil conducteur du 15^e festival Théâtre à Tout Âge. Du 8 au 17 décembre, il propose 14 spectacles pleins de tendresse et de poésie, qui aident aussi à comprendre le monde comme il va. Tous différents et de qualité.

Le final s'intitule « Bienvenue » : le ton est donné. Très Tot Théâtre a accordé une carte blanche à Red Cardeli. Jean-Pierre Riou s'est allié à l'écrivain Karim Serres pour l'écriture. Cinq artistes des cinq continents rejoindront le groupe pour un concert rock métré, aboutissement d'un projet participatif. Plus de 2 000 enfants du Finistère (500 à Quimper : ateliers, cours...) ont pris part à cette aventure hors norme.

LE PROGRAMME DES RÉJOUISSANCES

- **LE 9 - HANSEL ET GRETEL** (La Cordonnelle), ciné-spectacle, dès 6 ans, 20h, Théâtre de Cornouaille.
- **LE 10 - FILLES ET SOIE** (Séverine Coulon), ombres, objets et corps, dès 5 ans, 16h et 18h, MJC de Kerfeunteun.
- **ASPASZ LAPORTE** (Label Brut - Laurent Fraulin), théâtre visuel, dès 5 ans, 20h, Terrain Blanc.
- **LE 11 - A (SKAPPA) & ASSOCIÉS**, expo-spectacle, dès 3 ans, 11h et 17h. Et aussi le 14 à 17h30, Novomax.
- **L'ENFANT CACHÉ DANS L'ENCRIER** (Raï théâtre en chemin...), théâtre, dès 7 ans, 16h, théâtre Max-Jacob.
- **MIX MEX** (Tro-Héo), théâtre et marionnettes, dès 5 ans, 17h, l'Athéna (Ergué-Gabéric).
- **SYMPHONIE POUR UNE PLUME** (Orchestre symphonique de Bretagne et Chantier Théâtre), théâtre symphonique, dès 6 ans, 17h30, Théâtre de Cornouaille.
- **LE 14 - C'EST QUAND QU'ON VA OU ?** (Galapiat Cirque), cirque, dès 6 ans, 15h. Et aussi le 16 à 20h, Terrain Blanc.
- **TOUR DE MAINS** (Éclats - Sophie Griélié), théâtre, dès 8 ans, 19h, le 15 à 9h30 et 10h45, le 17 à 10h45, Ti ar Vro.
- **LE 15 - TOUR DE VOIX** (Éclats - Sophie Griélié), théâtre vocal, dès 6 mois, 9h30 et 10h45. Et aussi le 17 à 10h45 aux Ateliers du Jardin (pôle Max-Jacob).
- **LE 17 - DÉTOURS** (Éclats - Sophie Griélié), théâtre musical, dès 3 ans, à 17h à la MJC de Kerfeunteun.

BIENVENUE, concert debout, dès 6 ans, au Pavillon de Penpillers à 20h30.

Tarif : de 6 € à 10 €, sauf le final « Bienvenue » le 17 : 5 €.

MARDI 20 DÉCEMBRE / 15H HAUT LES NAINS

L'ATHÉNA - ERGUÉ-GABÉRIC
CIE THÉÂTRE DE L'ÉCLUME

Dans ce spectacle, on joue à se faire peur, pour pouvoir, juste après, mieux rire !

L'Athéna : 02 98 66 77 27 ou 06 26 25 55 18

Tarif : 10 € / réduit : 7 €.

SPECTACLES/ CONCERTS

DIMANCHE 4 DÉCEMBRE / 15H30

CONTE « HISTOIRES MIJOTÉES À L'ITALIENNE OU HISTOIRES PLUS OU MOINS ANCIENNES DES DIFFÉRENTS PAYS D'ITALIE »



MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE QUIMPER

Dans le cadre de l'exposition Le Goût de l'ailleurs, le musée programme Frida Morone. Des contes, des histoires d'amour, des aventures, rythmés de chansons italiennes.

Durée : 1h. À partir de 5 ans. Gratuit - Sans réservation

Musée des beaux-arts - 40 place Saint-Corentin

Tél. 02 98 95 45 20 - musee@quimper.bzh

Renseignements : <http://www.mbaq.fr>

Facebook : [facebook.com/mbaqaofficiel](https://www.facebook.com/mbaqaofficiel)

Twitter : @mbaqaofficiel

DU MERCREDI 7 AU DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

18^E ÉDITION CIRQUE DE NOËL DE QUIMPER



PARKING DEPENVILLERS-CROIX DES GARDIENS

DATES ET HORAIRES DES SPECTACLES :

- > Mercredi 7 décembre : 14h30
- > Jeudi 8 décembre : 19h30
- > Vendredi 9 décembre : 19h30
- > Samedi 10 décembre : 14h, 17h et 20h30
- > Dimanche 11 décembre : 10h30, 14h30 et 17h30

SÉANCES SCOLAIRES :

- > Jeudi 8 décembre et vendredi 9 décembre : 9h30

Plus d'information sur www.evenementcircque.fr. Tarifs : 12 €, 15 €

et 20 € pour les séances tout public. Contact : Daniel Rolland 06 64

26 50 78. evenementcircque@free.fr - Fax : 09 59 53 54 42. Toutes

les informations sur www.evenementcircque.fr. Billets disponibles

à l'office de tourisme de Quimper, l'Espace culturel de Quimper et caisse du cirque (aux horaires

des spectacles).

Dimanche 11 Décembre / 16H30

CONCERT DE NOËL DE LA CHORALE KAN AN ODET

ÉGLISE DE PLOMELIN

Chants sacrés et profanes d'hier et d'aujourd'hui et d'origines diverses.

Libre participation

Ce numéro du Mag + « Spécial Fêtes » présente une sélection d'événements liés à Noël. De nombreuses autres programmations existent en décembre. Consultez les sites de l'Agglomération (www.quimper-communaute.bzh) ou de la ville de Quimper (www.quimper.bzh), dans la rubrique Agenda.

Samedi 17 au vendredi 30 Décembre

LES ÉCHAPPÉES DE NOËL

Dimanche 18 Décembre / 19H

LA CORRIDA PÉDESTRE

Renseignements : <http://ulaaq.clubso.com>

Dimanche 18 décembre / 17H

JAM D'HIVER

PUBLE CELLI, QUIMPER

Dinde de Noël ? Non. Au Celli ce sera « Bœuf de Noël » ! C'est la tradition. Musiciens, la scène est à vous ! Et les Aprem jazz vous garantissent le meilleur public de l'Ouest...

Entrée libre

Samedi 31 décembre / DE 21H À L'AUBE

FEST NOZ VRAS KALANNA

LE PAVILLON, PENVILLERS

L'association Evel Just et Ti ar Vro Kemper unissent leurs efforts pour concocter, en apothéose des Échappées de Noël, un cocktail festif, populaire et convivial.

À l'affiche : Les Frères Guichen, Planec, Boudès-Hamon Quintet, Wipidup, Beat Boued Trio,

An Habask-Chapalain, Bérardy-Dridolou, Ael-Anna et Eva Jeune. Un grand espace convivial

« Pique-nique », un repas festif sur réservations et des crêpes à la demande. Deuitta !!

Pour tout renseignement : 02 98 90 70 43 - Repas festif sur réservation.

Tarifs : 8 € (prévente et - 25 ans), 12 € (sur place), gratuit pour les moins de 12 ans

SPORT

DU VENDREDI 9 DÉCEMBRE AU LUNDI 2 JANVIER

PATINOIRE COUVERTE

PLACE SAINT-CORENTIN

Renseignements : Ville de Quimper - 02 98 98 89 28.

SAMEDI 10 DÉCEMBRE

TENNIS : COUPE DE NOËL

SALLES LENGLEEN (CROAS SPERN) - ERGUÉ-GABÉRIC

Organisé par le Tennis Club Ergué-Gabéric.

MERCREDI 21 DÉCEMBRE / 15H



SPECTACLE « LA COURSE DU VENT »

MPTD'ERGUE ARMEL

M. de Montgolfier, personnage aussi fou qu'attachant, se laisse convaincre par 3 écoliers de les emmener à bord de son superbe ballon et contrebasse.

Cie Poum Tchak - Spectacle interactif

Tarifs communiqués ultérieurement. Organisé par la MPT d'Ergué Armel. Public 6-12 ans. info@mpt-ee.org - www.mpt-ee.org.

MERCREDI 21 DÉCEMBRE / 16H

FIRMIN, LE PETIT SAPIN

ESPACE TILLOKORN, LOCRONAN

Théâtre et marionnettes pour les petits à partir de 4 ans - interactif et musical

Durée : 45 mn. Par la Cie Rose de sable (Crozon). Tarif : 3 €. Organisé par l'association Ti Ar Sonj.

EXPOSITIONS

DU JEUDI 1^{ER} AU VENDREDI 23 DÉCEMBRE

« DESSINE-MOJ LE BOURG D'ERGUE-GABÉRIC »

SALLE MULTI-ACTIVITÉ DE L'ATHÉNA, ERGUÉ-GABÉRIC

Exposition des dessins dans le cadre du concours proposé aux scolaires et à la section gabéricoise de l'Action catholique des enfants.

Organisé par la ville d'Ergué-Gabéric.

7 DÉCEMBRE - 27 MARS

PETITE MISÈRE, LA FIGURE DU MENDIANT

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE QUIMPER

Les collections du musée nous mènent sur les pas des « gueux et loqueteux » parisiens. Des artistes comme Jean Veber, Auguste Lepère, Fernand Pelez, puis Pierre de Belay révèlent l'envers de la Belle Époque. Adolphe Beaufère, Jean Moulin ou Jean Frelaut ont croqué ces figures de mendiants en Bretagne, personnages incontournables des processions et des pardons.

40 place Saint-Corentin - Tél. 02 98 95 45 20.

musee@quimper.bzh

Reenseignements : <http://www.mbaq.fr>

Facebook : [facebook.com/mbaqqfficiel](https://www.facebook.com/mbaqqfficiel)

Twitter : @mbaqqfficiel

VISITES/ CONFÉRENCES

LUNDI 5 DÉCEMBRE / 19H

CONFÉRENCE MUSICALE : LA MÉDECINE DES INDIENS NAVAJOS

THÉÂTRE DE CORNOUAILLE

Marie-Claude Feltes-Strigler, docteur en civilisation américaine, auteur de plusieurs ouvrages sur la culture navajo, présentera la médecine et la mythologie navajos.

Sa conférence sera ponctuée d'improvisations musicales interprétées par le pianiste et compositeur Thierry Pécou et le duo de musique amérindienne Yaki Kandrú (Sylvie Blasco et Jorge Lopez Paláco).

Gratuit. Entrée libre sur réservation.

Reenseignements et réservations au théâtre de Cornouaille.



VENDREDI 9 DÉCEMBRE

VISITE DU CHÂTEAU DE TRÉVAREZ

RENDEZ-VOUS À LAVF, 5 RUE FRÉDÉRIC-LE-GUYADER

Rendez-vous à 14h à l'AVF.

Inscription et paiement à l'accueil.

Contact : AVF Quimper - Téléphone : 02 98 95 79 78 - mail : avfquimper@free.fr



DIMANCHE 11 DÉCEMBRE / 15H

VISITE GUIDÉE « QUIMPER EN FÊTES... »

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE QUIMPER

Suivez le guide ! En ville, vous découvrirez les lieux propices aux réjouissances des Quimpérois.

Durée : 1h30. Tarifs : 5,20 € / 2,60 €. Sans réservation. Rendez-vous à la Maison du patrimoine

40 place Saint-Corentin - Tél. 02 98 95 45 20 - musee@quimper.bzh

Reenseignements : <http://www.mbaq.fr>

Facebook : [facebook.com/mbaqqfficiel](https://www.facebook.com/mbaqqfficiel) - Twitter : @mbaqqfficiel

LOISIRS/ ANIMATIONS

DU 2 AU 4 DÉCEMBRE
AU PRIEURÉ DE LOCMARIA

LES SINGULIERS

L'association Quimper Métiers d'art organise pour la 3^e édition le salon Les Singuliers du 2 au 4 décembre au Prieuré de Locmaria. Une vingtaine d'exposants présentera son travail au public dans ce lieu chargé d'histoire : métiers du bois, textile, poterie, verre, le travail du papier ou du métal, chaque artiste-artisan mettant en avant sa singularité. Petite restauration bio.

Entrée libre. Reenseignements : quimpermetiersdart@gmail.com



SAMEDI 3 ET DIMANCHE 4 DÉCEMBRE

80 AUTEURS À PENVILLERS

Le Parc des expositions Quimper Cornouaille accueille le Festival du livre organisé par l'association Art et Culture en Cornouaille. Au programme : 80 auteurs représentant tous les genres littéraires. Parmi eux, l'auteur de thriller Roger Ellroy, Valérie Tong Cuong, Patrick Pelloux, ou encore Jean Failler. Avec aussi des tables rondes, une librairie ambulante pour les enfants, des expos photos, etc.

Entrée libre. Reenseignements : www.festivaldulivredequimper.fr



DIMANCHE 4 DÉCEMBRE

MARCHÉ DE NOËL

ESPACE KERNE, PLOMELIN

Organisé par la mairie de Plomelin, contact : tél. 02 98 94 25 57, méil : contact@mairie-plomelin.fr

MERCREDI 7 DÉCEMBRE

JOURNÉE FESTIVE FÊTE DES ENFANTS

TERRAIN-BLANC, PENHARS

Au mois de décembre, les enfants du quartier de Penhars invitent leurs parents à participer à une journée festive et culturelle dans toutes ses formes (spectacle, goûter, animations).

Infos et réservations à l'accueil de la MPT au 02 98 55 20 61 / En co-organisation avec

l'Association des travailleurs et commerçants marocains et le centre social de Kermyosan.

MERCREDI 21 DÉCEMBRE / 17H30

LE MARCHÉ DE PENHARS FÊTE NOËL

PENHARS

Venez faire vos courses et découvrir les animations proposées sur le marché de Penhars (chants de Noël, dégustations, dégustation de produits de Noël...).

VENDREDI 16 DÉCEMBRE / 15H

GOÛTER DE NOËL + LOTO AVEC CADEAUX

AVF DE QUIMPER - 5 RUE FRÉDÉRIC LE GUYADER

Contact : AVF QUIMPER - Téléphone : 02 98 95 79 78 - mail : avfquimper@free.fr

SAMEDI 17 DÉCEMBRE

APREM' JEU DE NOËL

MAISON DE L'ENFANCE À PLUGUFFAN

De 14h - 18h / Tout public / Gratuit

DIMANCHE 18 DÉCEMBRE À 18H

« LE BOURG ENCHANTÉ » (CONTE PYROTECHNIQUE) - DANS LE CADRE DE L'ANNÉE DU BOURG

L'ATHÉNA - ERGUÉ-GABÉRIC

La magie de Noël s'installe au bourg !

Voir Page 5 - Organisé par la Ville d'Ergué-Gabéric et le Comité des Fêtes du Bourg. Gratuit - tout public.

INTERNATIONAUX DE TENNIS



50 000 \$ + H

DU 28 JANVIER
AU 5 FÉVRIER 2017

PARC DES EXPOSITIONS - QUIMPER CORNOUAILLE



À PARTIR DE

5€



OPEN
BNP PARIBAS
BANQUE DE BRETAGNE
QUIMPER

7^e ÉDITION



VILLE
DE QUIMPER



QUIMPER
COMMUNAUTÉ



BNP PARIBAS
BANQUE DE BRETAGNE

www.opendequimper.com



TENNIS [UN ÉVÈNEMENT FFT]



euroénergie
Conquête innovation et performance

